



# 1<sup>a</sup> aggiunta alla Convenzione sulle prestazioni

---

In virtù dell'articolo 51 capoverso 1 della legge federale del 20 dicembre 1957 sulle ferrovie (Lferr),

l'Ufficio federale dei trasporti UFT, CH-3003 Berna

e

il gestore dell'infrastruttura Ferrovia Autolinee Regionali Ticinesi (FART) SA

stipulano:

**1<sup>a</sup> aggiunta alla Convenzione sulle prestazioni tra la Confederazione Svizzera e il gestore dell'infrastruttura Ferrovia Autolinee Regionali Ticinesi (FART) SA per gli anni 2017-2020**

## **Preambolo:**

<sup>1</sup> La presente Convenzione sulle prestazioni del 01.03.2017 (di seguito CP 17–20) stabilisce le prestazioni e gli obiettivi definiti congiuntamente dalla Confederazione e dal gestore dell'infrastruttura Ferrovia Autolinee Regionali Ticinesi (FART) SA (di seguito: impresa) per gli anni 2017-2020.

<sup>2</sup> La Confederazione procura all'impresa per gli anni 2017-2020 dell'indennità d'esercizio e dei contributi d'investimento secondo l'articolo 15 della CP 17–20.

<sup>3</sup> Secondo l'articolo 14 capoverso 1 della CP 17–20 i contributi accordati dalla Confederazione si fondano sulle scadenze e sui dati finanziari indicati nel piano d'investimento dell'impresa.

<sup>4</sup> A partire del anno 2018 i dati relativi alla CP 17–20 sono registrati nell'applicazione Web(-Interface) Dati dell'Infrastruttura (WDI).

<sup>5</sup> L'indennità d'esercizio e i contributi d'investimento sono calcolati sulla base dell'aggiunta WDI [versione no. 3] del 15.01.2019. Il totale dell'indennità per la CP 17–20 corrisponde alla pianificazione a medio termine. Il totale dei contributi d'investimento della CP 17–20 si basa sul piano d'investimento aggiornato e i contributi d'investimento già versati nei anni 2017 e 2018.

<sup>6</sup> Il piano d'investimento aggiornato su cui si basa la presente aggiunta è stato discusso il 22 gennaio 2019 nell'ambito di un incontro UFT-impresa.

## **Art. 1 Modifiche**

<sup>1</sup> La tabella secondo l'articolo 15 capoverso 1 della CP 17-20 del 01.03.2017 e anche l'allegato 1 sono modificati con la presente aggiunta. I nuovi importi valevoli sono elencati nell'articolo 2 della presente aggiunta.

<sup>2</sup> L'allegato 1 con il piano a medio termine aggiornato è parte integrale della presente aggiunta e sostituisce il contenuto della CP 17–20 del 01.03.2017.

<sup>3</sup> Tutte le modifiche del piano d'investimento secondo l'articolo 14 capoverso 2 della CP 17–20 senza effetto sull'importo totale dei contributi d'investimento verranno registrate elettronicamente e unicamente nel WDI.

## **Art. 2 Limite finanziario per l'infrastruttura dell'impresa**

<sup>1</sup> Limite finanziario: con la presente aggiunta, la Confederazione s'impegna al versamento dei contributi seguenti:

anno	indennità d'esercizio	contributi d'investimento	Totale
2017	1'902'000	2'953'200	4'855'200
2018	1'905'832	5'211'653	7'117'485
2019	1'906'442	5'581'000	7'487'442
2020	1'907'761	5'220'000	7'127'761
Somma	7'622'035	18'965'853	26'587'888

<sup>2</sup> Gli importi 2019-2020 verranno versati secondo le disposizioni dell'articolo 16 della CP 17-20.

**Art. 3 Allegato**

- Piano a medio termine aggiornato (allegato 1)

**Art. 4 Distribuzione**

<sup>1</sup> Della presente aggiunta alla convenzione del 1.3.2017 verrà firmato solo un esemplare originale che verrà conservato presso l'UFT.

<sup>2</sup> L'impresa riceve una copia elettronica della presente aggiunta (incluso allegato 1).

## **Ufficio federale dei trasporti**

.....  
Peter Füglistaler  
Direttore

.....  
Pierre-André Meyrat  
Direttore supplente

3003 Berna, .....

## **Ferrovia Autolinee Regionali Ticinesi (FART) SA**

.....  
Paolo Caroni  
Presidente del Consiglio d'amministrazione

.....  
Claudio Blotti  
Direttore

Locarno, .....